

Г.Л. Шаламова

СПЕЦИФИКА КОМПОЗИЦИОННОЙ ПРАВКИ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОГО ТЕКСТА

Основываясь на конкретном примере редакторской практики, автор статьи обращается к особенностям редакторского анализа внутренних закономерностей построения научно-технического текста и редактирования его композиции. Демонстрируется методика правки-переделки.

Ключевые слова: научно-технический текст, композиция, редакторский анализ, редактирование.

Прежде чем приступить к редактированию рукописи научно-технического произведения, нужно выяснить, правильно ли она построена: верно ли соотношение ее частей, расположены ли они в логической последовательности, уделено ли главное внимание первостепенному и служат ли частные детали более глубокому пониманию темы. Все это предполагает вдумчивую работу редактора над композицией текста.


Главное в композиции – материал должен быть изложен по четкому плану. Все части текста должны быть связаны ясными смысловыми, структурно-логическими отношениями [1]. Строгая логика придает произведению стройность, исключает излишние подробности, заостряет внимание на главном, способствует лучшему восприятию написанного.

Исходя из сказанного, редактор должен проанализировать и оценить, насколько композиция текста соответствует его содержанию, и устранить выявленные непоследовательность и бессистемность изложения. С этой целью редактор составляет план рукописи – своего рода алгоритм повествования [2] и определяет, логичен ли он, а значит, и композиция в целом. При оценке рукописи необходимо руководствоваться как общими критериями анализа структуры произведения, так и характерными только для отдельного вида литературы.

Не вдаваясь в описание целостности, системности, соразмерности, связности [3] и других особенностей композиции, рассмотрим для примера один из фрагментов научно-технического документа.

4. Ввод значений

4.1 Для ввода цифрового значения используются два вида экранной клавиатуры:

1) при нажатии кнопки « КЛАВИАТУРА», расположенной под панелью «ПАНЕЛИ», выводится окно «Экранная клавиатура» (рисунок 41).

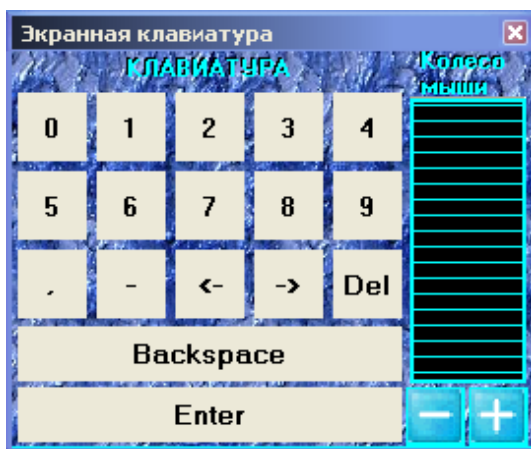


Рисунок 41

Экранная клавиатура содержит кнопки:

- «0»... «9» – ввод соответствующих чисел;
- «.», «» – ввод разделителя между целой и дробной частью числа;
- «-» – знак «минус» при вводе отрицательного числа;
- «←» – перевод курсора влево;
- «→» – перевод курсора вправо;
- «Del» – удаление знака справа от курсора;
- «Backspace» – удаление знака слева от курсора;
- «Enter» – установка введенного значения;




2) при нажатии кнопки « Экр. клав. Windows» выводится окно «Экранная клавиатура» (рисунок 42).



Рисунок 42

4.2 Ввод значения при помощи экранной клавиатуры осуществлять в последовательности:



- нажать кнопку « КЛАВИАТУРА» либо кнопку « Экр. клав. Windows», расположенную под панелью «ПАНЕЛИ»;

- установить указатель мыши на поле, в которое нужно ввести значение;

- ввести значение при помощи кнопок экранной клавиатуры либо установить его при помощи панели «Колесо мыши».

4.3. Установку значения при помощи панели «Колесо мыши» (см. рисунок 41) выполнить одним из следующих способов:

- нажать на основную область панели «Колесо мыши» и выполнить движение вниз, чтобы увеличить значение либо движение вверх, чтобы уменьшить;

- нажать на кнопку «», чтобы увеличить значение на шаг, равный младшему разряду числа, или на кнопку «», чтобы уменьшить его на такой же шаг.

4.4 Установку значения при помощи ползунка производить двумя способами:

- нажав на ползунок левой кнопкой мыши, установить его в необходимое положение в соответствии со шкалой;

- установить ползунок по методике п. 4.3.

Редакторский анализ представленного отрывка показывает бессистемность изложения, наличие лишних сведений и отсутствие необходимых. Исходя из этого, составим план текста:

1. Использование двух видов экранной клавиатуры.
2. Ввод значения при помощи экранной клавиатуры.
3. Установка значения при помощи панели «Колесо мыши».
4. Установка значения при помощи ползунка.

Вместе с тем содержание текста и формулировки фраз не соответствуют данному плану, сам план логически не точен. Следовательно, необходимо его изменить, устранив выявленные несоответствия, а также перестроив предложения нужным образом (поскольку само изложение может меняться с изменением композиции).

Новый план представленного фрагмента может быть таким:

1. Указание элементов для ввода цифрового значения (два вида экранной клавиатуры и ползунок).

1.1. Описание экранной клавиатуры.



1.2. Использование экранной клавиатуры.

1.3. Описание и использование ползунка.

Он отражает содержание выделенного фрагмента и делает материал связным, целостным и более информативным [4]. Приведем отредактированный согласно переработанному плану текст:

4 Ввод значений

4.1 Для ввода цифрового значения используются экранная клавиатура и ползунок.

4.1.1 Экранная клавиатура выводится при нажатии кнопки « КЛАВИАТУРА» либо « Экр. клав. Windows», расположенной под панелью «ПАНЕЛИ» (см. рис. 32), в виде окна (рис. 41 и 42 соответственно).

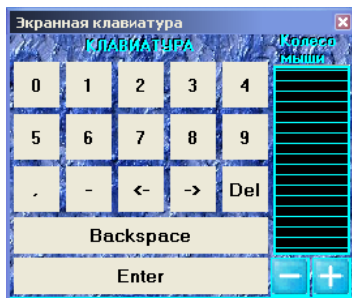


Рисунок 41



Рисунок 42

Окно «Экранная клавиатура» (см. рис. 41) содержит панели «КЛАВИАТУРА» и «Колесо мыши». На панели «Колесо мыши» расположены кнопки «+» для увеличения изменяемого значения на шаг, равный младшему разряду числа, и «-» для его уменьшения на тот же шаг. При установке указателя на основную область панели «Колесо мыши» и нажатии левой кнопки мыши для увеличения изменяемого значения выполняется движение вниз, для уменьшения – движение вверх.

Экранная клавиатура (см. рис. 42) аналогична реальной клавиатуре.

4.1.2 Для ввода цифровых значений на экранных клавиатурах имеются клавиши:

- «0»...«9» для ввода соответствующей цифры;
- «,» для ввода разделителя между целой и дробной частью числа;
- «←» для ввода знака «минус» при отрицательном числе;
- «<-» («←») для перевода курсора на один символ влево;
- «>-» («→») для перевода курсора на один символ вправо;
- «Del» («del») для удаления символа справа от курсора;
- «Backspace» («bksp») для удаления символа слева от курсора;
- «Enter» («ent») – для установки набранного значения.

Ввод значения с использованием экранной клавиатуры осуществляется в последовательности:

- на поле основного окна, в которое нужно ввести цифровое значение, устанавливается указатель мыши;

– клавишами экранной клавиатуры либо при помощи панели «Колесо мыши» вводится необходимое значение.

4.1.3 Ползунок (рис. 43) расположен на панели «ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЕ КУ» (см. рис. 27) основного окна.

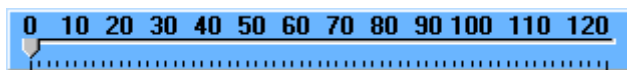


Рис. 43

Установка значения при помощи ползунка производится двумя способами:

– наведя указатель мыши на ползунок, нажать ее левую кнопку и, удерживая ее в нажатом положении, выбрать необходимое значение;

– установить ползунком необходимое значение при помощи управляющих элементов, расположенных на панели «Колесо мыши», по методике п. 4.1.2.

Таким образом, изменив композицию текста и одновременно перестроив фразы, удалось добиться последовательности в изложении материала, текст стал логичнее, а следовательно, понятнее для читателя. Редакторский анализ помог разобраться во внутренних закономерностях построения документа, разработать план, соответствующий содержанию [5]. На его основе и стала возможной композиционная переделка взятого фрагмента научно-технического произведения.

Литература

1. Мильчин А.Э. Методика редактирования текста. 2-е изд., перераб. М.: Книга, 1980. 320 с.

2. Сборник нормативных и методических материалов по издательскому делу / сост. Л.С. Андреева, Т.М. Красноперова, Т.В. Чернышева. М.: Всесоюз. науч.-исслед. ин-т межотрасл. информации. 1989. 262 с.

3. Редактирование отдельных видов литературы / под ред. Н.М. Сикорского. М.: Книга, 1987. 398 с.

4. Лихтенштейн Е.С., Михайлов А.И. Редактирование научной, технической литературы и информации: учеб. для вузов. М.: Высш. шк., 1974. 310 с.

5. Почечуев А.Н. Техника редактирования: редакционная подготовка технической книги к изданию / под ред. Р.Ф. Тумановского. М.: Искусство, 1962. 280 с.